

02/09/2005



Secretario General  
SG/SM/10073/Rev.1\*

Departamento de Información Pública • División de Noticias y Medios de Comunicación • Nueva York

## **EL SECRETARIO GENERAL ANUNCIA LA COMPOSICIÓN DE UN GRUPO DE ALTO NIVEL PARA LA ALIANZA DE CIVILIZACIONES**

La siguiente declaración ha sido emitida hoy por el portavoz del Secretario General de las NNUU, Kofi Annan:

El Secretario General se complace en anunciar la composición de un Grupo de Alto Nivel para la Alianza de Civilizaciones. Los miembros han sido seleccionados mediante extensas consultas con especialistas en el campo de las relaciones entre civilizaciones y culturas. Nuevos miembros pueden ser incluidos posteriormente.

Se espera que el Grupo celebre su primera reunión a finales de noviembre del 2005. Será organizado por la secretaría de la Alianza, que actualmente está en proceso de ser establecida.

Los términos de referencia y la lista de los 18 miembros del Grupo son los siguientes:

## Alianza de Civilizaciones – Miembros del Grupo de Alto Nivel

### COPATROCINADORES

1. Sr. **Federico Mayor Zaragoza** (España; copresidente)
2. Prof. **Mehmet Aydin** (Turquía; co-presidente)

Presidente de la Fundación “Cultura de Paz” y ex Director General de la UNESCO  
Ministro de Estado de Turquía y Profesor de Teología

### ORIENTE MEDIO

3. **Seyed Mohamed Khatami** (Irán)
4. Su Alteza **Sheikha Mozah** (Qatar)

Ex Presidente de Irán  
Consorte del Emir del Estado de Qatar y Presidenta de la Fundación para la Educación, Ciencia y Desarrollo de la Comunidad

### NORTE DE ÁFRICA

5. Dr. **Mohamed Charfi** (Túnez)
6. Dr. **Ismail Serageldin** (Egipto)
7. Sr. **Andre Azoulay** (Marruecos)

Ex Ministro de Educación de Túnez  
Presidente de la Biblioteca de Alejandría  
Asesor de Su Majestad el Rey Mohammed VI de Marruecos

### ÁFRICA OCCIDENTAL

8. Sr. **Moustapha Niasse** (Senegal)

Ex Primer Ministro de Senegal

### SUDÁFRICA

9. Arzobispo **Desmond Tutu** (Sudáfrica)

El Rt. Hon. Arzobispo de Ciudad del Cabo

### EUROPA OCCIDENTAL

10. Sr. **Hubert Vedrine** (Francia)
11. Sra. **Karen Armstrong** (UK)

Ex Ministro de Asuntos Exteriores de Francia  
Historiadora de las Religiones

### EUROPA DEL ESTE

12. Prof. **Vitaly Naumkin** (Federación Rusa)

Presidente del Centro Internacional de Estudios Políticos y Estratégicos y Catedrático de la Moscow State University

### AMÉRICA DEL NORTE

13. Prof. **John Esposito** (Estados Unidos)

Director Fundador-Centro para el Entendimiento Musulmán-Cristiano de la Universidad de Georgetown y Editor Jefe de la Enciclopedia Oxford del Mundo Islámico

14. Rabino **Arthur Schneier** (Estados Unidos)

Presidente de la Fundación Appeal of Conscience y Rabino Señor de la Sinagoga de Park East

### AMÉRICA LATINA

15. Sr. **Enrique Iglesias** (Uruguay)

Secretario General Iberoamericano y ex Presidente del Banco de Desarrollo Interamericano

### SUR DE ASIA

16. Dra. **Nafis Sadik** (Pakistán)
17. Sra. **Shobana Bhartia** (India)

Asesora Especial del Secretario General de NU  
Directora del Hindustan Times, Nueva Delhi

### SUDESTE DE ASIA

18. Sr. **Ali Alatas** (Indonesia)

Ex Ministro de Exteriores de Indonesia

### ASIA ORIENTAL

19. Por designar

## Términos de Referencia para el Grupo de Alto Nivel

El Secretario General de las Naciones Unidas ha lanzado una iniciativa, copatrocinada por los Primeros Ministros de Turquía y de España, para una Alianza de Civilizaciones.

### Contexto

La iniciativa responde a un amplio consenso entre naciones, culturas y religiones que todas las sociedades son interdependientes, están conectadas en su desarrollo y seguridad, y en su bienestar medio ambiental, económico y financiero. La Alianza busca forjar una voluntad política colectiva y movilizar acciones comunes a nivel institucional y de la sociedad civil para superar los prejuicios, percepciones erróneas y la polarización que milita contra este consenso. Y espera contribuir a la unión global de un movimiento que, reflejando la voluntad de la mayoría de la gente, rechace el extremismo en cualquier sociedad.

Los acontecimientos de los últimos años han exacerbado el recelo mutuo, el miedo y el desencuentro entre las sociedades islámicas y las sociedades de Occidente. Este ambiente ha sido explotado por los extremistas en todo el mundo. Tan sólo una coalición global podrá evitar deterioros mayores de las relaciones entre sociedades y naciones, que podrían amenazar la estabilidad internacional. La Alianza busca contrarrestar esta tendencia estableciendo un paradigma de respeto mutuo entre civilizaciones y culturas.

### Grupo de Alto Nivel

Para guiar esta iniciativa, el Secretario General, en consulta con los copatrocinadores, ha establecido un Grupo de Alto Nivel de personas eminentes con los siguientes objetivos:

-- Evaluar las nuevas y emergentes amenazas a la paz y la seguridad internacional, en particular de las fuerzas políticas y religiosas que fomentan el extremismo;

-- Identificar acciones colectivas, tanto en el nivel institucional como en el de la sociedad civil, para revertir esas tendencias;

-- Recomendar un programa de acción factible para los Estados, organizaciones internacionales y sociedad civil destinado a fomentar de la armonía entre las sociedades.

Con este fin, el Grupo de Alto Nivel tendrá en consideración estrategias prácticas:

-- Para fortalecer el entendimiento mutuo, el respeto y los valores compartidos entre diferentes pueblos, culturas y civilizaciones;

-- Rechazar la influencia de los grupos que fomentan el extremismo y la exclusión de otros que no comparten sus visiones del mundo;

-- Contrarrestar la amenaza a la paz y la estabilidad mundial que supone el extremismo;

-- Fomentar la concienciación en todas las sociedades de que la seguridad es indivisible y una necesidad vital para todos, y que la cooperación global es un pre-requisito indispensable para la seguridad, la estabilidad y el desarrollo.

El Grupo de Alto Nivel presentará un informe que contendrá los análisis y los programas de acción para los Estados, las organizaciones internacionales y de la sociedad civil con medidas prácticas diseñadas, inter alia:

-- Subrayar la importancia del entendimiento mutuo, y proponer mecanismos específicos mediante los cuáles se puede avanzar, incluyendo pero no limitándolo al desarrollo de mejores marcos de trabajo de cooperación internacional y utilizando los medios de comunicación (incluyendo Internet) para fomentar y articular debates públicos de manera constructiva;

-- Fomentar la cooperación entre las iniciativas actuales el objetivo de las cuales sea permitir a aquellos que forman la corriente mayoritaria – que son abrumadoramente moderados y rechazan las visiones de los extremistas – fijar la agenda;

-- Establecer alianzas que ayuden a las sociedades diversas a entender mejor sus diferencias enfatizando y actuando sobre sus puntos en común;

-- Proponer medidas a través de las cuales los sistemas educativos puedan fomentar el conocimiento y el entendimiento de otras culturas y religiones;

-- Llegar a los jóvenes del mundo, con la finalidad de inculcar los valores de la moderación y la cooperación, y promover la apreciación de la diversidad;

-- Promover la concienciación de que la seguridad, la estabilidad y el desarrollo son una necesidad vital para todos, y que la cooperación global es necesaria para conseguirlos, y presentar propuestas prácticas para avanzar en la seguridad mutua.

El Grupo de Alto Nivel presentará su informe en la segunda mitad del 2006 al Secretario General, qué determinará, en consulta con los copatrocinadores, el camino apropiado para presentar el programa de acción a la comunidad internacional. La implementación del programa podrá ser supervisada por un grupo más reducido de nivel similar.

#### Estructura de Apoyo

Un secretariado encabezado por un director experimentado, preparará estudios, análisis y propuestas para la consideración del Grupo de Alto Nivel. También cooperará con iniciativas similares y aprovechará el trabajo ya realizado o en proceso de otros foros.

\* \* \* \* \*

---

\* Revisado para incluir la lista de miembros y términos de referencia.

---